

# さまざまな交流

İki Ülke Arasındaki Çeşitli İlişkiler



Türk-Japon Dostluk İlişkilerinin Yeni Çağrı

## 日本・トルコ友好の新時代

アジアとヨーロッパを結ぶボスプラス海峡横断地下鉄道マルマライ開通式典。日土のJVでトルコ人150年越しの夢が実現。(2013年イスタンブル)

Türklerin 150 yıllık rüyası olan ve Türk-Japon ortak projesi olarak gerçekleştirtilip Asya ve Avrupa'yi birbirine bağlayan Marmaray'ın açılış töreni gerçekleştirildi。(İstanbul, 2013)



「寛仁親王殿下追悼コンサート」ご臨席等のためにトルコをご訪問になった彬子女王殿下。主催者の「火の山公園トルコチューリップ園」は「オルハン・スヨルジュ記念園」と命名された。(2014年下関)

Rahimeli Altes Prens Tomohito Mikasa'nın Anma Konserine katılmak amacıyla Türkiye'yi ziyaret eden Altes Prenses Akiko Mikasa, Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Çelik ile görüşüller。(Ankara, 2014)

イラン在留邦人救援機の機長にちなみ、下関市の「火の山公園トルコチューリップ園」は「オルハン・スヨルジュ記念園」と命名された。(2014年下関)

"Hinoyama Parkı Türk Lale Bahçesi", 1985'te Japonları kurtaran THY'nin özel seferini gerçekleştiren kaptan pilot anısına "Orhan Suyolu Anma Bahçesi" olarak adlandırıldı。(Shimonoseki, 2014)

「火の山公園トルコチューリップ園」は「オルハン・スヨルジュ記念園」と命名された。(2014年下関)

Hinoyama Parkı Türk Lale Bahçesi", 1985'te Japonları kurtaran THY'nin özel seferini gerçekleştiren kaptan pilot anısına "Orhan Suyolu Anma Bahçesi" olarak adlandırıldı。(Shimonoseki, 2014)



下関の姉妹都市イスタンブル市のバルタリマヌ日本庭園は、2015年に両国の協力で改修され素晴らしい庭園に生まれ変わった。(2015年イスタンブル)

Istanbul'daki Baltalimanı Japon Bahçesi, 2015 yılında her iki ülkenin işbirliği ile tadilat edildi ve daha da etkileyici bir mekan haline geldi。(İstanbul, 2015)



『海難1890』プレミアム上映会。両国首脳は頻繁に相互訪問を行う等、緊密な関係を築いている。(2015年イスタンブル 内閣広報室提供)

『Ertugrul 1890』nin ilk tanıtım filmini beraber izlemiş olan iki lider arasındaki samimiyet dikkat çekmektedir。(İstanbul, 2015. Cabinet Public Relations Office of the Government of Japan)



日土JVによるイズミット湾横断橋(オスマン・ガズィー橋)は世界第4位の長さを誇る長大吊橋。日本技術の国際貢献。(2016年イズミット)

Türk-Japon işbirliği ile inşa edilen İzmit Körfez Köprüsü (Osmangazi Köprüsü), dünyanın dördüncü en uzun açıklıklı asma köprüsüdür。(İzmit, 2016)



Türk Japon Dostluk İlişkilerinin 125. Yıldönümü

## 日本・トルコ友好125周年

1890年のエルトゥールル号海難事件から125年、1985年のテヘラン在留邦人救出劇から30年の節目の2015年には、両国で多くの記念の催しが行われた。

2015 yılında、1890larındaki Ertugrul Firkateyni'nin Japonya Seyrinin 125. Yıldönümü ve 1985'tekinde THY özel uçağının Tahran'da mahsur kalan Japonları kurtarma operasyonunun 30. Yıldönümü kutlandı ve bu çerçevede çeşitli etkinlikler düzenlendi。



彬子女王殿下、チエック国會議長ご臨席の下、エルトゥールル号殉難將士追悼式典が串本で行われた。(串本町提供)

Altes Prenses Aliko Mikasa ve TBMM Başkanı Sayın Çelik'in yüksek katılımlarıyla Kushimoto da düzenlenen Ertugrul Şehitliği'nde Anma Töreni。(Kushimoto Belediyesi)



エルトゥールル号事件125周年記念事業の一環でトルコ共和国海軍艦「TCGゲディズ」が下関、串本、東京を親善訪問。Ertugrul Firkateyni'nin Japonya Seyrinin 125'inci Yıldönümü kapsamında, TCG GEDİZ (F-495), Japonya'yı ziyaret etti。



日土初の合作映画『海難1890』の官民を挙げての「成功させる会」が結成された。日本・トルコ協会は本映画の協力団体。Türk-Japon dostluğunun pekiştirmen iki gerçek hikâyeyin anlatıldığı "Ertugrul 1890" filminin başarısı için özel komite kuruldu. Bu filme cemiyetimiz destek verdi.



『海難1890』公開記念ターキッシュエアラインズ「KUSHIMOTO号」は1985年のイラストラクター救出劇の救援機復刻デザイン。THY'nin "KUSHIMOTO" adlı uçağı, Türk-Japon dostüğünü pekiştirmen iki gerçek hikâyeyin anlatıldığı "Ertugrul 1890" filmi için özel olarak boyandı。

